



# zlatokorunský Zpravodaj

23. ročník, vydání 2/2013

Datum 3. 5. 2013

**Uzávěrka příštího čísla  
Zpravodaje je 24. června  
2013!**

Vážení spoluobčané,

srdčně zveme na další program oslav 750. výročí založení Zlaté Koruny a na připomenutí 68. výročí od ukončení II. světové války. Vaše osobní účast pomáhá k důstojnému a zdárnému průběhu těchto akcí, které jsou i příjemným zpestřením našeho všedního života v obci. Váš zájem je rovněž největší a nejpříjemnější odměnou pro všechny organizátory těchto programů. Děkuji Vám za Vaši účast a těším se na společné setkání při mnohých příležitostech v letošním významném roku Zlaté Koruny.

S úctou Váš starosta Milan Štindl

## SLAVNOSTNÍ PROGRAM K UCTĚNÍ PAMÁTKY OBĚTÍ II. SVĚTOVÉ VÁLKY

### OBEC ZLATÁ KORUNA 68. VÝROČÍ OD UKONČENÍ II. SVĚTOVÉ VÁLKY Středa 8. května 2013



OBSAH



Balassiho institut  
Maďarský institut  
Praha



NÁRODNÍ  
PAMÁTKOVÝ  
ÚSTAV

ÚZEMNÍ PAMÁTKOVÁ SPRÁVA  
V ČESKÝCH BUĎEJOVICÍCH

Obec Zlatá Koruna

Maďarský instiit Praha

Klášter Zlatá Koruna

#### Strana 1

Úvodní slovo

Slavnostní program k uctění památky obětí II. světové války

**Zahájení pietním aktem na návsi v Rájově u památníku** **13:00 hod**  
Zahájení starostou obce Zlatá Koruna – seznámení s programem slavnostního odpoledne

Po zahájení a položení květin u památníku přejde slavnostní průvod na zlatokorunský hřbitov cca 0,5km

#### Strana 2

Vzácná relikvie ve Zlaté Koruně

**Položení květin u hrobu padlých na zlatokorunském hřbitově** **13:30 hod**  
Položení květin k hrobu padlých

Po ukončení pietního aktu na zlatokorunském hřbitově se účastníci oslav přesunou do areálu zlatokorunského kláštera.

#### Strana 3

Kulturní program kláštera a obce Zlatá Koruna na květen 2013

**Vernisáž v nástupní hale opatství kláštera** **15:00 hod**  
**Antal Révész – Maďarské památky UNESCO**  
Výstava grafických listů zobrazuje maďarské památky zapsané na Seznamu světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO.  
Výstava v klášteře potrvá do 16. června 2013

#### Strana 4

Informační servis

Zastupitelstvo obce

**Slavnostní koncert v koncertní síni kláštera Zlatá Koruna** **16:00 hod**  
**Art´s Harmony Brass Quintet (MAĎARSKO)**  
V programu zazní díla Z. Fibicha, Ö.Mihaloviche, G.Zichyho, F. Liszta a dalších mistrů.

Po ukončení slavnostního koncertu bude pro účastníky oslav uspořádána prohlídka vybranými prostory kláštera Zlatá Koruna.

**Na závěr slavnostního dne bude pořádána na radnici Obce Zlatá Koruna slavnostní recepce.**

## ZLATÁ KORUNA - VZÁCNOU RELIKVII PŘIVEZL UKÁZAT PODPŘEVOR KLÁŠTERA HEILIGENKREUZ

V neděli 21. dubna 2013 navštívilo dopolední mši ve zlatokorunském farním (dříve klášterním) kostele Nanebevzetí P. Marie nezvykle velké množství lidí: touto bohoslužbou se totiž otevřela celodenní slavnost, která připomněla 750. výročí založení zdejšího kláštera. Velkou zvědavost vzbudil těsně před začátkem mše podpřevor cisterciáckého opatství Heiligenkreuz (Svatý Kříž) poblíž Vídně P. Bernhard Vošicky, když po svém příchodu do kostela zamířil rovnou do presbytáře a na oltář postavil nevelký relikviář s trnem z Kristovy koruny, jemuž pak věnoval své kázání. „Neřekl jsem to organizátorům slavnosti předem, protože jsem to zamýšlel jako překvapení“, sdělil pak P. Bernhard o přinesení vzácné relikvie, kterou účastníkům mše na závěr požehnal hlavní celebrant, českobudějovický biskup Mons. Jiří Paďour OFMCap. P. Vošicky poté uložil relikviář do pevného černého pouzdra a odvezl jej zpět do svého kláštera, kde je trn přechováván již od roku 1244. Podle heiligenkreuzské tradice přinesli zdejší mniši část tohoto trnu v dubnu 1263 do dnešní Zlaté Koruny, kde na pozvání českého krále Přemysla Otakara II. založili nový klášter. Jeho prostřednictvím zamýšlel panovník posílit svou moc v jihočeském regionu a utužit personální unii mezi českými zeměmi a rakouským dědictvím, které získal po Babenbercích.

Nové fundaci dal tehdy král i jméno: „Také chceme z úcty ke svaté trnové koruně, aby byl onen klášter ode všech nazýván *Ad sanctam Coronam* (U Svaté Koruny)“, praví se v zakládací listině. Podle zprávy ze 14. století od cisterciáckého opata Jana z Viktringu však trn Zlaté Koruny věnoval přímo Přemysl Otakar II., který jej měl získat od francouzského krále Ludvíka IX. „Otázka, jakou cestou se trn do Zlaté Koruny dostal, zřejmě zůstane pro nedostatek historických zpráv otevřená“, konstatovala přední odbornice na středověkou historii cisterciáckého řádu u nás prof. Kateřina Charvátová.

Jméno *Svatá (Trnová) Koruna*, latinsky Sancta (Spinea) Corona, které bylo záměrně podobné názvu mateřského kláštera *Svatý Kříž* (Heiligenkreuz, latinsky Sancta Crux), se používalo po celou dobu trvání kláštera, i když od počátku 14. století se v pramenech paralelně objevuje později zobecněný název Zlatá Koruna, patrně odkazující na tehdejší velké bohatství kláštera. Trn z Kristovy Koruny měli zlatokorunští řeholníci ve velké úctě, a proto jim také generální kapitula řádu v roce 1270 vyšla vstříc a na jejich žádost jim povolila slavit specifický svátek Svaté Koruny.

Tento svatý ostatek se však během věků, snad za husitských válek, ztratil. Až v říjnu 1663 přivezl jiný trn z Kristovy mučednické koruny zlatokorunský opat P. Bernard Pachmann, který jej dostal od opata bavorského cisterciáckého kláštera Fürstenzelle. O dalším osudu této pro klášter tak důležité relikvie však také nemáme zpráv. Jisté však je, že v době josefinského zrušení Zlaté Koruny roku 1785 již není zachycena v žádném z inventářů klášterního majetku, které byly tehdy s poměrně velkou pečlivostí sepsány.

P. Bernhard Vošicky zdůraznil ve svém kázání symbolický význam tohoto ostatku: „Ježíšův učedník stále nosí na hlavě trn jeho koruny, aby zůstal pokorný, osten v těle, aby se nepovyšoval nebo nebyl příliš hrdý.“

Jarmila Hansová



*Podpřevor heiligenkreuzského kláštera P. Bernhard Vošicky ve zlatokorunském kostele Nanebevzetí Panny Marie při kázání během slavnosti mše v neděli 21. dubna 2013, která zahájila slavnosti ke 750. výročí založení kláštera Zlatá Koruna. Foto Jitka Skořepová, Národní památkový ústav ÚPS České Budějovice.*



*Relikviář z počátku 19. století od vídeňského zlatníka Würtba, v němž je uložen trn z Kristovy koruny. Současný opat cisterciáckého kláštera v Heiligenkreuzu Dr. Maximilian Heim OCist dovolil P. Vošickému, aby jej přivezl ukázat do Zlaté Koruny na slavnostní mši 21. dubna 2013. Foto Jitka Skořepová, Národní památkový ústav ÚPS České Budějovice.*

## 750 LET ZLATÉ KORUNY (1263-2013)


**KULTURNÍ PROGRAM KLÁŠTERA  
A OBCE ZLATÁ KORUNA NA MĚSÍC KVĚTEN 2013**
**VÝSTAVY**

- **Madony- Renata Štolbová (30.3 -31.10.)** - prodejní výstava v prostoru za pokladnou, možnost zakoupit autorčinu knihu pohádek, jejíž součástí je vystřihovací betlém, vstup zdarma
- **Fleur de lys (27.4.-5.5.)** - květinová aranžmá lilií na I. prohlídkové trase kláštera Zlatá Koruna
- **Král a jeho Koruna (21.4.-30.9.)** - příběh Přemysla Otakara II. a založení kláštera Zlatá Koruna. Výstava se nachází ve výstavních prostorech opatství, vstup zdarma
- **Maďarské památky UNESCO - Antal Révész (9.5.-16.6.)** - výstava grafických listů maďarského umělce Antala Révésze ve výstavním prostoru opatství. Vernisáž 8. května v 15 hodin, vstup zdarma

**PŘEDNÁŠKY: OD 18 HODIN V KONCERTNÍ SÍNĚ KLÁŠTERA, VSTUP ZDARMA**

- **9. května: Nejstarší zlatokorunské listiny a jejich svědectví o počátcích kláštera (Mgr. Lukáš Reitinger)**
- **23. května: Zlatokorunský klášter ve středověku - architektura uměleckého díla (Mgr. Roman Lavička, PhD.)**

**VEČERNÍ PROHLÍDKY KLÁŠTERA: 10. a 24. KVĚTNA VE 21 HODIN**

Vstupné: 100 Kč dospělí, 70 Kč senioři, 60 Kč děti a studenti, 250 Kč rodina (= 2 dospělí + max. 3 děti do 18 let).  
Možnost rezervace na tel.: 380 743 126

**KONCERTY**

- **8. května od 16 hodin v koncertní síni kláštera: Art`s Harmony Brass Quintet (Maďarsko)** - v programu zazní díla Z. Fibicha, Ö. Mihaloviche, G. Zichyho, F. Liszta a dalších mistrů, vstup zdarma
- **11. května od 17 hodin v koncertní síni kláštera: Májový koncert - sbor gymnázia Český Krumlov Vaganti a klavírista Sergej Perepeljatnik**  
vstupné 70 Kč
- **18. května od 18 hodin v koncertní síni kláštera: Trio Karageorgiev**  
účinkují: Marcela Křížová: klavírní křídlo,  
Radka Křížová: housle + zpěv,  
Nikola Karageorgiev: violoncello  
vstupné dobrovolné
- **19. května od 17.30 hodin v klášterním kostele Nanebevzetí Panny Marie: Ensemble Polyphonique de Versailles (Francie) a Mucica Divina z Kájova**  
vstupné dobrovolné



EVROPSKÁ UNIE  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

www.klaster-zlatakoruna.eu  
tel.: 380 743 126



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION  
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013  
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

## PRACOVNÍ PŘÍLEŽITOST

Obec Zlatá Koruna hledá brigádníky pro provozování placené parkovací plochy (parkoviště za mostem) v dolní části Zlaté Koruny.  
od 17.června do 15.září 2013.

Bližší informace u starosty obce

### PROGRAM KLUBU SENIORŮ PLEŠOVICE KVĚTEN – ČERVEN 2013

Klub seniorů se schází vždy v pátek ve 14 hod v restauraci „U Nováků“ v Plešovicích.

#### Květen

3. 5. Setkání se nekoná

10. 5. **Taneční vystoupení orientálních tanečnic – studio Khalida.**

Vystoupení orientálních tanečnic a malé seznámení s historií orientálních tanců.

17. 5. **Malá procházka Stockholmem – Pavel Maňásek, cestopisná přednáška**

24. 5. **Jarní Vysočina – manželé Maňáskovi, promítání fotografií z toulek po Čechách**

31. 5. **Itálie, Řím – manželé Papírníkovi, cestopisná přednáška**

#### Červen

7. 6. **Posezení s písničkou** (nebo Thajsko I. Část. Bude upřesněno.)

14. 6. **Závěrečné setkání před letní přestávkou – Fr. Novák - Thajsko**

Během července a srpna se klub neschází, pokračujeme od konce září.

Pokud je změna programu, upřesňuje se přímo na předchozím setkání.

Srdečně zveme nejen seniory z Plešovic i blízkého okolí. Rádi vás uvidíme.

---

### SBĚR OŠACENÍ, OBUVI A HRAČEK

Dne 6. května 2013 od 15 do 17 hodin pořádá MS ČČK sběr použitelného ošacení, obuvi a hraček pro OS ČČK Český Krumlov. Čisté a nepoškozené věci přineste v této době do přízemí obecního úřadu, kde je od vás převzeme. Za použitelné darované věci děkujeme.

Za MS ČČK Zdena Doláková

---

### Z VEŘEJNÉHO ZASEDÁNÍ ZASTUPITELSTVA OBCE ZLATÁ KORUNA dne 24. dubna 2013

#### ZASTUPITELSTVO OBCE SCHVÁLILO

- zprávu o práci rady obce za uplynulé období.
- výsledek hospodaření a zprávu o přezkoumání hospodaření za rok 2012
  - Příjmy k 31.12.2012 činí 21.782.304,83,-Kč
  - Výdaje k 31.12.2012 činí 26.806.660,15,-Kč
  - Stav účtu k 31.12.2012 činí 3.035.295,69,-Kč
  - Obdržené dotace za rok 2012 činí 13.948.541,66,-Kč
- rozpočtovou změnu č.1/2013
- bezúplatný převod pozemku od Jihočeského kraje KN č.922/2 v k.ú.Rájov o výměře 590m<sup>2</sup> včetně stávající stavby komunikace

Následující zasedání zastupitelstva je plánované na **26. června 2013 od 18.00 hodin** v zasedací místnosti na radnici ve Zlaté Koruně.